



G. B. Pergolese

Opere

per canto e pianoforte

a cura di

Alceo Toni

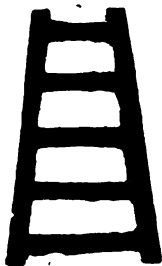


Società Anonima Notari

La Santa

(Milano)

GIFT OF IRVING MORROW



TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI A NORMA DI LEGGE

Copyright by the Istituto Editoriale Italiano
Milano 1919

GIAN BATTISTA PERGOLESE

LA SERVA PADRONA

Intermezzi melodrammatici

Riduzione per canto e pianoforte a cura
di

Alceo Toni.

« LA SERVA PADRONA »

Intermezzi.

Réduction pour chant et piano par
Alceo Toni.

« LA SERVA PADRONA »

Melodramatic intermezzi.

Vocal score by
Alceo Toni.

« LA SERVA PADRONA »

Intermedios melodramáticos.

Reducción para canto y piano por
Alceo Toni.



ISTITUTO EDITORIALE ITALIANO
MILANO



Prima serie: Le musiche antiche

QUADERNO

N. 89-90

Riservati tutti i diritti.
Copyright by the *Istituto Editoriale Italiano* - Milan. 1920.

M823236

INTERLOCUTORI

=

SERPINA.

UBERTO.

VESPONE, servo di Uberto, che non parla.

M2
C6
V. 23
cop. 2
*

LA SERVA PADRONA

G. B. PERGOLESE

INTERMEZZO PRIMO

CAMERA. — Uberto non intieramente vestito e Vespone, di lui servo, poi Serpina.

INTRODUZIONE

Allegro moderato

5/4

The first system of the introduction consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in 5/4 time and begins with a series of eighth and sixteenth notes, followed by a more melodic line in the upper staff.

The second system continues the introduction with similar rhythmic patterns. A piano (*p*) dynamic marking is present in the lower staff.

The third system concludes the introduction with a final melodic phrase in the upper staff and a sustained bass line.

UBERTO

A - spet - ta - re e non ve - ni - re,

The piano accompaniment for the vocal line, starting with a piano (*p*) dynamic marking. It features a steady bass line and chords in the right hand.

sta_re a let - to e non dormi_re, ben ser-vi -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with some rests and a bass line. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

- re e non gradi_re, son tre co - se

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line and a bass line. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

da mo - ri - re, da mo - ri - re.

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *f*.

The fourth system shows the piano accompaniment for the final part of the piece, with dynamic markings *p* and *f* alternating between the two hands.

A - spet - ta - re, sta - re a let - to, ben ser - vi - re,

p

e non ve - nire e non dor - mi - re e non gradi - re, son tre co - se

cres.

da mo - ri - re, da mo - ri - re. Aspettare e non ve -

p

- ni - re, stare a letto e non dor - mi - re, ben servire e non gra - dire, e non ve - nire e non dor -

- mire e non gradire, e non gra - di - re, son tre, tre, tre co - se,

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more active melody in the right hand. Dynamics include a forte (*f*) marking in the piano part and a piano (*p*) marking in the vocal line.

co - se, co - se da mo - ri - re da mo -

This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. A piano (*p*) dynamic marking is present in the vocal line.

- ri - re.

This system contains the final measure of the piece. The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment provides a final harmonic support. A forte (*f*) dynamic marking is present in the piano part.

This system contains the final two measures of the piano accompaniment. It features intricate sixteenth-note patterns in both the treble and bass staves. Dynamics include piano (*p*) markings.

RECITATIVO

UBERTO Questa è per me disgrazia:
 Son tre ore che aspetto,
 E la mia Serva
 Portarmi il cioccolato non fa grazia;
 Ed io d'uscire ho fretta.
 O flemma benedetta!
 Or sì, che vedo,
 Che per esser sì buono con costei,
 La causa son di tutti i mali miei.

(Chiama Serpina vicino alla scena)

Serpina!...
 Vieni domani!
 (a Vespone) E tu altro che fai?
 A che qui te ne stai
 Come un balocco?
 Come? che dici, eh! sciocco!
 Vanne, rompiti presto il collo,
 Sollecita; vedi che fu. Gran fatto!
 Io m'ho cresciuta
 Questa Serva piccina,
 L'ho fatta di carezze,
 L'ho tenuta come mia figlia fosse!
 Or ella ha preso perciò
 Tanta arroganza,
 Fatta è sì superbona,
 Che alfin di Serva diverrà Padrona!
 Ma bisogna risolvermi in buon'ora...
 E quest'altro babbion ci è morto ancora.

SERPINA (a Vespone) L'hai finita?
 Ho bisogno che tu mi sgridi?
 E pure io non sto comoda, ti dissi.

UB. Brava!

SERP. (a Vespone) E torna?
 Se il Padrone ha fretta, non l'ho io.
 Il sai?

UB. Bravissima!

SERP. Di nuovo?
 Oh, tu da senno
 Vai stuzzicando la pazienza mia,
 E vuoi che un par di schiaffi alfin ti dia?

(batte Vespone)

UB. Olà, dove si sta? Olà, Serpina!
 Non ti vuoi fermare?

SERP. Lasciatemi insegnare
 La creanza a quel birbo.

UB. (a Vespone) Ma in presenza del Padrone?

SERP. Adunque:
 Perch'io son serva,
 Ho da esser sopraffatta,
 Ho da esser inaltrattata?
 No, Signore! Voglio esser rispettata,
 Voglio esser riverita,
 Come fossi Padrona, Arcipadrona,
 Padronissima.

UB. Che diavol ha
 Vossignoria Illustrissima?
 Sentiam, che fu?

SERP. (additando Vespone) Cotesto impertinente...

UB. (a Vespone) Queto tu!...

SERP. Venne a me...

UB. (a Vespone) Queto, t'ho detto!

SERP. E con modi sì improprii...

UB. (a Vespone) Queto! queto!... Che sii tu maledetto!

SERP. Ma me la pagherai!

UB. (a Serpina) Io costui t'inviati...

SERP. Ed a che fare?

UB. A che far?
 Non ti ho chiesto il cioccolato, io?

SERP. Ben, e per questo?

UB. E m'ha da uscir l'anima
 Aspettando che mi si porti?

SERP. E quando
 Voi prenderlo dovete?

UB. Adesso. Quando?

SERP. E vi par ora questa?
 È tempo ormai di dover desinare.

UB. Adunque?

SERP. Adunque?
 Io già nol preparai;
 Voi di men ne farete.
 Padron mio bello, e ve ne cheterete.

UB. (a Vespone) Vespone, ora che ho preso
 Il cioccolato già,
 Dimmi: buon pro vi faccia e sanità.

(Vespone ride)

SERP. Di che ride quell'asino?

UB. Di me,
 Che ho più flemma d'una bestia;
 Ma io bestia non sarò,
 Più flemma non avrò,
 Il giogo scuoterò,
 E quel che non ho fatto alfin farò.

ARIA

Allegro assai

The first system of the Aria consists of two staves of piano accompaniment. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in a 3/4 time signature and begins with a forte (*f*) dynamic. The melody in the treble clef features a series of eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a steady accompaniment of quarter notes.

UBERTO (a Serpina)

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef and contains the lyrics: "Sempre in contra - sti Con te si sta, _____ con te si sta,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a piano (*p*) dynamic. The vocal melody is simple and expressive, with a long note in the second measure.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "E qua e là; E su e giù; E si e no;". The piano accompaniment remains in the same style as the previous system, with a steady accompaniment in the bass clef and a more active melody in the treble clef.

Or questo ba - - sti, ba - - sti, ba - - sti;

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with a long note on 'ba' and a dotted note on 'sti'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Fi - nir si può, fi - nir si

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with a long note on 'fi' and a dotted note on 'nir'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

può, fi - nir si può. Ma che ti

(a Vespane)

The third system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with a long note on 'fi' and a dotted note on 'nir'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The tempo marking '(a Vespane)' is present above the vocal line.

pa - re? ah! ma che ti pa - re? ah! Ho io a cre - pa - re? Signor mio,

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with a long note on 'pa' and a dotted note on 're'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

(a Serpina)

no. Ho io a cre - pa - re? Signor mio, no. Sem - pre,

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "no. Ho io a cre - pa - re? Signor mio, no. Sem - pre,". The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The music is in a minor key and 3/4 time. There are various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

sem - pre, sem - pre, sem - pre in contra - sti con te si sta,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "sem - pre, sem - pre, sem - pre in contra - sti con te si sta,". The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The music continues with similar notation, including a dynamic marking of *mf*.

con te si sta, e su e giù, e qua e là;

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "con te si sta, e su e giù, e qua e là;". The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The music continues with similar notation.

or questo ba - sti; fi - nir si può, ————— fi - nir si può, e

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, with lyrics: "or questo ba - sti; fi - nir si può, ————— fi - nir si può, e". The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, and the bottom staff is the left-hand piano part in bass clef. The music concludes with a final cadence.

si e no, e no e si, e qua e là, e su e giù, e si e

p *cres.*

no, e no e si, e si e no; or questo ba - sti, ba

sti, ba - sti; fi - nir si

p

può, fi - nir si può, fi - nir si

(a Vespro)

può. Ma che ti pa-re? ah! ma che ti pa-re? ah! ho io a cre-

p

- pa - re? signor mio, no, ho io a cre - pa - re? signor mio,

no, ————— signor mio, no, ————— signor mio, no.

(a Serpina)

FINE Pe-rò do - vraì Pur sem - pre pian -

p

p staccato

- ge -

- re La tua di - sgra - zia, E allor di - rai Che ben ti

sta, che ben ti sta, che ben ti

(a Vospone)

sta. Che di - ci tu? Non è co -

f *p*

- si? Ah! che!... no!... si!... Ma,

cres. *cres.*

ma co - si va, ma co - si va, ma co - si va.

allarg.

Dal § al Fine.

RECITATIVO

SERP. In somma delle somme,
Per attendere al vostro bene,
Io mal ne ho da ricevere?

UB. Poveretta! la senti?

SERP. Per avere di voi cura, io, sventurata,
Debbo esser maltrattata?

UB. Ma questo non va bene.

SERP. Burlate, si!

UB. Ma questo non conviene.

SERP. E pur, qualche rimorso aver dovrete,
Di farmi e dirmi ciò che dite e fate.

UB. Così è, da dottoressa voi parlate.

SERP. Voi mi state sui scherzi, ed io m'arrabbio.

UB. Non v'arrabbiate.
Capperi, ha ragione!
(a Vespone) Tu non sai che dir?
Va dentro, prendimi il cappello,
La parrucca e il baston. che voglio uscir.

SERP. Mirate, non ne fate una buona,
E poi Serpina è di poco giudizio...

UB. (tra sé) Ma lei...
Che diamine vuol mai da' fatti miei?

SERP. Non vo' che usciate adesso,
Gli è mezzodi, dove volete andare?
Andatevi a spogliare.

UB. E va in malanno!...
Che mi faresti?

SERP. Orbò! Non occorre altro.
Io vo' così,
Non uscirete;
Io l'uscio a chiave chiuderò.

UB. Ma parmi questa
Massima impertinenza.

SERP. Eb, si, sonate.

UB. Serpina. il sai, che rotta m'hai la testa?

ARIA

Allegretto

SERPINA

p con spirito

Stiz - zo - so, mio stiz - zo - so, Voi fa - te il

bo - ri - o - so, Ma no, ma non vi può gio -

- va - re, ma no, ma non vi può gio - va - re; Bi -

- so - gna al mio di - vie - to Star che - to,

che - to, e non par - la - re, Zit...

zit... Ser - pi - na vuol co - si... zit... zit...

Serpi - na vuol co - si... zit... zit... Serpi - na

vuol co - si.

Stiz - zo - so, mio stiz - zo - so, voi fa - te il

fu - ri - o - so, ma fu no, ma non vi può gio -

p *f*

-va - re, ma no, ma non vi può gio - va - re; bi -

- so_gna al mio di - vie - to star che - to, che -

- to, e non par - la-re, zit... zit... Serpi - na

vuol co - si. Voi fa-te il fu - ri - o - so, ma non vi può gio -

p

- va - re, bi - sogna al mio di - vie - to star cheto e non par - la - re,

zit... zit... che - to, zit... zit...

e non par - lar. Ser - pi - na vuol co - si,

vuol co - si, Ser.pi - na vuol co - si.

1.

Per finire

Cre - *FINE* - d'io che m'in - ten -

- de - te, sì, che m'inten - de - te, sì, che m'inten - de - te, Da che mi co - no -

- sce - te Son molti e mol - ti di, son mol - ti,

mol - ti e mol - ti di.

SERPINA

Dal § al Fine.

RECITATIVO

- UB. Benissimo.
(a Vespone) Hai tu inteso?
Ora a suo luogo
Ogni cosa porrà Vossignoria,
Che la Padrona mia
Vuol ch'io non esca.
- SERP. Così va bene.
(a Vespone) Andate e non v'incresca.
(Vespone vuol partire e poi si ferma)
Tu ti fermi? tu guardi?
Ti meravigli? oh! che vuol dir?
- UB. Sì, fermati, guardami,
Meravigliati,
Fammì dei scberni,
Cbiamami asinone.
Dammi anche un mascalione.
Cb'io cbeto mi starò,
Anzi la man ancor ti bacerò.
(Uberto bacia la mano a Vespone)
- SERP. Che fa... che fate?
- UB. (a Serpina) Scostati, malvagia,
Vattene, insolentaccia,
In ogni conto vo' finirla.
(a Vespone) Vespone:
In questo istante trovami una moglie.
E sia anche un'arpia;
Al suo dispetto
- Io mi voglio accasare;
Così non dovrò stare
A questa manigolda più soggetto.
- SERP. Oh! qui vi cade l'asino!
Casatevi, che fate ben; l'approvo.
- UB. L'approvate?
Manco mal, l'approvò;
Dunqu'io mi caserò.
- SERP. E prenderete me?
- UB. Te?
- SERP. Cerro.
- UB. Affè!
- SERP. Affè?
- UB. Io non so cbi mi tien...
(a Vespone) Dammi il bastone...
Tanto ardir!
- SERP. Oh! voi fare, dir potrete,
Che null'altra che me sposar dovrete.
- UB. Vattene, Figlia mia.
- SERP. Voleste dir: mia Sposa.
- UB. Oh stelle! oh sorte!
Oh! questa è per me morte.
- SERP. O morte o vita, così esser dee:
L'bo fisso nel pensiero.
- UB. Questo è un altro Diavolo più nero.

DUETTO

Allegro

f con molto brio e staccato

p *f* *p* *f*

SERPINA

*con spirito**p*

Lo co.no.sco, lo co-

p

- no - sco a qua-gli occhiet-ti, a que-gli oc - chiet-ti

Fur - bi,

v

la - dri, la - dri, ma - li - gnet - ti, Che seb -

- ben voidi - te no, no, no, Pur m'ac - cen - na - no di sì, sì,

sì, sì, sì, pur m'ac - cen - na - no di sì.

UBERTO

p Si - gao -

p

- ri - na, signori - na, v'ingan - na - te, v'inganna - te, Troppo, troppo,

trop-po, troppo in al - to voi vo - la - te, Gli occhi ed

io vi di - con no, no, no, Ed è un so - gno que - sto; sì, sì,

sì, sì, sì, ed è un so - gno que - sto, sì.

SERPINA (con grazia maliziosa)

Ma per - chè? — ma per - chè? Non son gra - zi - o - sa,

pp *mf*

I - o son bel - la e spi - ri - to - sa? Sumi - ra - te: Leg - gia -

- dri - a, leg - gia - dri - a, Ve'che bri - o, che bri - o, che ma -

cres. *f*

- e - stà, che ma - e - stà!

UBERTO *cres.* (Ei mi
p (Ah! co-stei mi va ten-tan-do, Quan-to va che me la fa, che me la fa)
p *cres.* *p*
 par che va ca - lando, va ca - lando.) Via, Si - gno - re.
 Van - no
 Ri - sol - ve - te.
 vi a. Eh! mat - ta
p *s*

cres.
p Son per voi gli af-fet-ti mie-i, *f* E do-vre-te spo-sar
 se-i.

p *cres.*

me, do-vre-te, do-vre-te, do-vre-te
 Oh che im-bro-glio, ch'im-bro-glio, ch'imbro-glio

f

spo-sar me, spo-sar me.
 egli è per me, egli è per me.

f

Lo co -

- nosco si, — a que - gliocchiet - ti Fur - bi, la - dri, ma -

- li_gnet - ti.

UBERTO

Signo - ri - na, signori - na; v'in - gan - na -

mf No, no, no, *p* no, Che sebben, che seb - ben, che seb - ben voi di - te

- te.

mf no, Pur m'accen - na - no di *f* sì. *p* Ma per -

V'in - gan - na - te.

- ché, ma per - ché? *p* I - o son bel - la, gra - zi - o - sa,

spi - ri - to - sa. (Va ca -

UBERTO *p*

(Ah! co - stei mi va ten - tan - do.)

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics 'spi - ri - to - sa.' are written below the notes, followed by '(Va ca -' on a longer note. The middle staff is a bass line, also in G major, with lyrics '(Ah! co - stei mi va ten - tan - do.)' below it. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, with treble and bass clefs. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some slurs and accents.

- lando, si, si.) Ve' che bri - o, che bri - o, che ma - e -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics '- lando, si, si.) Ve' che bri - o, che bri - o, che ma - e -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including slurs and accents.

- stà, che ma - e - stà!

UBERTO

(Quanto va, quanto

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics '- stà, che ma - e - stà!'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including slurs and accents. The system ends with the lyrics '(Quanto va, quanto'.

va, quanto va che me la fa, la-ral-là, la-ral-là, la-ral-là, la-ral-

SERPINA

Via, si-gno-re. Ri-sol-ve-te.

-là.) Eh! van-ne vi-a. Eh mat-ta

p Son per voi gl'af-fet-ti mie-i, E do-vre-te si,

p se-i. Si-gno-ri-na, v'ingan-na-te.

si... e do-vre - te spo - sar me.

Si-gno-ri-na, no, no. (Oh! che imbroglio egli è per me! quanto va, quanto

p *f* *p* *mf* *p*

Io son bel - la, gra - zi -

va, quanto va che me la fa.

p *p*

- o - sa, spi - ri - to - sa. Ve' che bri - o, ve' che

La - ral - là, la - ral - là.)

p *f*

bri - o!
mf

(Va ca - lando, si,
mf)

Si - gno-ri - na, si - gno-ri - na...

si.) Son per voi, son per voi, son per voi gli affet - ti mie - i e do - vre - te si,
f

si - gno - ri... si - gno - ri... si - gno - ri - na, mat - ta sie - te,
f

si, si, si, si, do -
p

si - gno - ri - na, no, no, no, no... (Oh! che im -
p)

-vre - te, do - vre - te, do - vre - te spo - sar
 - bro - glio, ch'imbro - glio, ch'im - bro - glio e - gli è per

cres.

me, spo - sar me.
 me, egli è per me!)

INTERMEZZO SECONDO

CAMERA. — Serpina, Vespone in abito da soldato, poi Uberto vestito per uscire.

RECITATIVO

- SERP. *(a Vespone)* Or che fatto ti sei dalla mia parte,
Usa, Vespone, ogni arte;
Se l'inganno ha il suo effetto,
Se del Padrone io giungo ad esser Sposa,
Tu da me chiedi e avrai,
Di casa tu sarai
Il secondo Padrone: io tel prometto.
- UB. *(in sé)* Io crederei che la mia Serva adesso,
Anzi per meglio dir la mia Padrona.
D'uscir di casa mi darà il permesso.
- SERP. *(in sé)* Eccoli guardate: senza mia licenza
Pur si volle vestir.
- UB. Or si, che al sommo
Giunta è sua impertinenza.
Temeraria!
E di nozze ricbiedermi ebbe ardir!
- SERP. *(a Vespone)* T'asconderai per ora in quella stanza
Ed a suo tempo uscirai.
- UB. Oh qui sta ella;
Facciam nostro dover.
(a Serpina) Posso o non posso?
Vuole o non vuol la mia Padrona bella?...
- SERP. *(a Uberto)* Eh, Signor, già per me finito è il gioco
E più tedio fra poco
Per me non sentirà.
- UB. Cred'io che no.
- SERP. Prenderà moglie, già.
- UB. Cred'io che sì, ma non prenderò te.
- SERP. Cred'io che no.
- UB. Oh! affatto così è.
- SERP. Cred'io che sì,
Ma d'uopo è ancor che pensi a' casi miei.
- UB. Pensaci, far lo dei.
- SERP. Io ci ho pensato.
- UB. Ebben?
- SERP. Per me un marito io m'bo trovato.
- UB. Buon pro vi faccia, e... lo trovaste a un tratto
Così già detto e fatto?
- SERP. Più in un'ora venir suol che in cent'anni.
- UB. Alla buon'ora! Posso saper chi egli è?
- SERP. È un militare.
- UB. Ottimo, affè! Come si fa chiamare?
- SERP. Il Capitan Tempesta.
- UB. Oh! brutto nome!
- SERP. E al nome sono i fatti
Corrispondenti;
Egli è poco flemmatico.
- UB. Male!
- SERP. Anzi è lunatico.
- UB. Peggio!
- SERP. Va presto in collera.
- UB. Pessimo!
- SERP. E quando poi è incollerito,
Fa ruine, scompigli,
Fracassi e via via.
- UB. Ci anderà mal la vostra Signoria.
- SERP. Perché?
- UB. Se l'è così scbiribizzosa meco,
Ed è serva, or pensa
Con lui essendo sposa!
Senza dubbio il Capitan Tempesta
In collera anderà,
E lei di bastonate
Una tempesta avrà.
- SERP. A questo poi Serpina penserà.
- UB. Me ne dispiacerebbe;
Alfin del bene io ti volli, e tu il sai.
- SERP. Tanto obbligata!
Intanto attenda a conservarsi,
Goda colla sua Sposa amata,
E di Serpina non si scordi affatto.
- UB. Ah! tel perdoni il Ciel;
L'esser tu troppo boriosa
Venir mi fe' a tal atto.

ARIA

Larghetto

p teneramente *mf*

SERPINA

p affettuoso

A Ser - pi - na pen - se -

p

- re - te, pen - se - re - te Qualche vol - ta e qualche di; E di -

- re - te, e di - re - te: ah! po - ve - ri - na, ah! po - ve - ri - na, Ca - ra,

pp *allarg.* *a tempo* *p a tempo*

ca - ra untem - po, untem - po el - la mi fu, el - la mi

Allegro

fu. (Ei mi — par che già pian pia - no S'in - co - mincia a in -

p staccato leggero, con spirito

- te - ne - rir, — s'in - co - mincia, sì, già pian pia - no, sì, s'in - co -

- min - cia a in - te - ne - rir.)

Larghetto *p*

A Ser-pi - na pen - se - re - te, pen - se - re - te E di -

The first system features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The piano part begins with a *p* dynamic marking.

- re - te: ah! po - ve - ri - na, ah! po - ve - ri - na, po - ve - ri - na, po - ve - ri - na, Ca - ra,

cres. *allarg.* *a tempo p dolce*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings for *cres.*, *allarg.*, and *a tempo p dolce*.

ca - ra un tem - po, un tem - po el - la mi

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *mf* dynamic marking.

allarg. **Allegro**

fu, el - la mi fu. (S'in - co - mincia, si, già pian

allarg. *p*

The fourth system concludes the page. It features a tempo change to **Allegro** and includes dynamic markings for *allarg.* and *p*.

pia-no, sì, s'in-co-min-cia a in-te-ne - rir, s'in-co-min-cia, sì,

più p

già pian pia-no, sì, s'in-co-min-cia a in-te-ne - rir.)

mf

p

SERPINA

Larghetto

S'ìopoi fui im-per - ti - nente, im-per - ti - nen-te Mi per-

p *cres.*

- do - ni, mi per - do - ni; Ma - la - men - te mi gui - da - i, Lo

ve - do, lo ve - do si, lo ve - do si. (Ei mi -

mf *allarg.* **Allegro** *p*

strin - ge per la ma - no, Me - glio il fat - to non può -

gir, non può gir, non può gir.)

mf

RECITATIVO

UBERTO

(Ah! quan-to mi sa ma-le Di tal ri-so-lu-zio-ne; Man'hocolpa

PINA

(Di' pur fra te che vuo-i; Che ha da riuscir la co-sa a mo-do

i - o.)

mi - o.)

Or-sù, non du-bi-ta-re Che di te mai non mi sa-prò scor-

Vuol ve-de-re il mio spo-so? Io mande-
-da-re. Sì, l'a-vrei ca-ro.

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with chords and a melodic line.

-rò per lu-i, Giù in strada ei si trat-tien. Con li-cen-za... (parte)
Va.

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics and a "(parte)" marking. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff with chords and a melodic line. A "Va." marking is placed above the piano staff.

Or in-do-vi-na chi sa-rà co-stu-i! For-se la pe-ni-

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff with chords and a melodic line.

-ten - za fa - rà co - si Di quant'el - la ha fat - to al pa - dro - ne; S'è

ver, co - me mi di - ce, un tal Ma - ri - to La ter - rà fra la terra ed il ba -

-sto - ne. Ah! poveret - ta le - i! Per altro io pense - re - i...

Ma... el - la è Ser - va... Ma il primo non sa - re - sti...

Dunque la sposa - re-sti?... Basta... Oh! no, no, non

si - a. Su, pensie - ri ri - bal - di, an - da - te vi - a.

Pia - no, io mel'hoalle -

-va.ta: So poi com'ella è nata... Eh! ch'essi mat - to! Pia.no di gra.zia...

Eh, non pensar.ci af - fat - to... Ma...io ci ho passio - ne, E

pur... quella me - schina... E tor - na... o Dio!.. E siam da

ca - po... Oh!.. che con - fu - sio - ne!

ARIA

Tempo giusto

UBERTO

p *cres.*

Son im_brogli - to io già, son im_brogli - to io

p *cantabile*

già, son im_brogli - to io già, Ho un cer - to che nel

co - re, Che dir per me non so, — non

so s'è a - mo - re, s'è a - mo - re o

s'è pie - tà, pie - tà. — Sen - t'un che

poi mi di - ce, mi di - ce, mi di - ce: U -

un poco meno

ber - to, pen - sa a te,

p

a tempo

pen - sa a te.

mf

espress.

Ho un cer - to che nel co - re Che dir per me non

p

so, — non so — S'è a - mo - re o s'è pie -

-tà, per me non so, è un

cer - to che, si... non so che

cres. *mf*

dir, che dir non so, non so che dir, che dir non

cres.

so, son imbrogliato, imbrogliato già; sen - t'un che

p

poco allarg. *p*

poi mi di - ce, mi di - ce, mi di - ce: U.

poco allarg.

un poco meno

- ber - to pen - sa a te,

p

pen - sa a te.

a tempo

f

p

UBERTO

1.

p

Per finire

Io

FINE

sto fra il sì e il no, Fra il vo - glio e fra il non

vo - glio, E sem - pre più m'im - bro - glio, più m'im -

- bro - glio, più m'im - bro - glio. Ah mi - se -

- ro in - fe - li - ce, Che mai sa -

- rà di me! che mai sa -

- rà di me!

Dal $\text{\$}$ al Fine.

RECITATIVO

- (Serpina che torna con Vespone, vestito da Capitano)
- SERP. Favorisca, Signor, passi.
- UB. (a Serpina) Ob, Padrona! È questi?
- SERP. Questi è desso.
- UB. Ob brutta cosa!
Veramente ha una faccia tempestosa.
È così, caro il Capitan Tempesta,
Si sposerà già questa mia ragazza?
Ob ben n'è già contento?
(Vespone accenna di sì)
Ob ben, non vi ha difficoltà?
(Vespone accenna di no)
Ob ben... egli mi pare
Cb'abbia poche parole.
- SERP. Anzi pochissime.
(Vespone chiama Serpina con un cenno)
(a Vespone) Vuoi me?
(a Uberto) Con permissione.
- UB. (E in braccio
A quel brutto nibbiaccio
Deve andar questa cara colombina!)
- SERP. Sapete cos'ha detto?
- UB. Di', Serpina.
- SERP. Cbe vuole che mi diate la dote mia.
- UB. La dote tua?
Cbe dote? Sei matta!
- SERP. Non gridate, cb'egli in furie darà.
- UB. Può dar in furie
Più d'Orlando furioso,
Cbe a me punto non preme.
(Vespone finge d'andare in collera)
- SERP. Ob Dio! Vedete pur, cb'egli già freme.
- UB. Ob cbe guai! (a Serpina) Va là tu!
(Statti a veder cbe costui mi farà...)
Ben, cosa dice?
- SERP. Cbe vuole almeno quattromila scudi.
- UB. Cancbero! Ob questa è bella!
Vuole una bagattella!
Ab! Padron mio...
(Vespone vuol mettere mano alla spada)
Non Signore... Serpina...
Cbe mal abbia... Vespone, dove sei?
- SERP. Ma... Padrone, il vostro male
Andate voi cercando.
- UB. Senti un po': con costui bai tu concluso?
- SERP. Io ho concluso e non concluso. Adesso...
(finge parlare con Vespone)
- UB. (Statti a veder, cbe questo maledetto
Capitano farà precipitarmi.)
- SERP. Ha egli detto...
- UB. Cbe cosa ha detto?
(Ei parla per interprete.)
- SERP. Cbe, o mi date la dote
Di quattromila scudi,
O non mi sposerà.
- UB. Ha detto?
- SERP. Ha detto.
- UB. E s'egli non ti sposa, a me cbe importa?
- SERP. Ma cbe mi avrete a sposar voi.
- UB. Ha detto.
- SERP. Ha detto, o cbe altrimenti
In pezzi vi farà.
- UB. Ob! questo non l'ha detto!
- SERP. E lo vedrà
- UB. L'ha detto... Sì, Signore.
(Vespone fa cenno di minacciar Uberto)
Eb! non s'incomodi.
Cbe già cbe per me vuol così il destino,
Or io la sposerò.
- SERP. Mi dia la destra in sua presenza.
- UB. Sì.
- SERP. Viva il Padrone!
- UB. Va ben così.
- SERP. E viva ancor Vespone!
(Vespone si leva i mustocchi)
- UB. Ab ribaldo! Tu sei?
È tale inganno... Lasciami...
- SERP. Eb! non occorre
Più strepitar,
Ti son già Sposa, il sai.
- UB. È ver, fatta me l'hai:
Ti venne buona.
- SERP. E di Serva divenni io già Padrona.

DUETTO

Allegro moderato

mf con spirito

SERPINA

Per te ho io nel co-re Il mar-tel - lind'amo-re, che

%

p

mi per-cuote ognor, che mi per-cuo-te o - gnor, che mi percuo - te o -

cres. *f p*

- gnor, che mi percuo-te o - gnor.

UBERTO

Mista per te nel co-re Con un tam-buro a -

f p p

- mo - re, E bat - te for-te o - gnor, e bat - te

f p

SERPINA

Deh!

for - te o - gnor, e bat - te for - te o - gnor, e bat - te for - te o - gnor.

sen - ti il tippi - ti, sen - ti: tippi - ti, tippi - ti, tippi - ti.

UBERTO

Lo sen - to, è ve - ro, sì, Tu sen - ti il tappa - tà, senti: tappa -

SERPINA

È ve-ro, il sen - to già. Ma
 -tà, tappa-tà, tappatà. Ma

que-sto ch'esser può? ah! ch'esser può? ah! ch'esser può? Io noi
 que-sto ch'esser può? ah! ch'esser può? ah! ch'esser può?

so. *mf* Ca - ro Spo - so! *mf*
 Noi so i - o. Ca - ra Spo - sa!

Oh Di - o! Ben te lo puoi pensar, ben te lo puoi pensar,

Oh Di - o! Ben te lo puoi pensar, ben te lo puoi pensar,

si, si, si, ben te lo puoi pensar, — ben te lo puoi pen.

si, si, si, ben te lo puoi pensar, — ben te lo puoi pen.

- sar. *p* Mi percuo - te, mi per.

- sar. *p*

-cuo.te, mi percuo - te, mi per - cuo - te *mf* il martel.lin d'a - mo - re. *mf*
 Che? Ma —

(graziosa)
 Io nol so. Io nol so.
 que - sto ch'esser può?.. Ma que - sto ch'esser può?..

dolce Ah! ca - ro! ben te lo puoi pensar,
dolce Ah! Gio - ia! ben te lo puoi pensar,

ben te lo puo' pensar,

ben te lo puo' pensar, *mf* Mi bat - te forte, forte, mi bat - te nel co-re,

mf

Si, *mf* Ma que-sto ch'esser puo'? Ma —

Ma questo ch'ea-ser puo'? — Io nol so,

sf

questo ch'esser puo'? Senti, senti: tippi - ti, tippi-ti, tippiti.

Io nol so.

sf *mf* *p*

mf

Sen-ti, sen - ti: tappa - tà, tappa - tà, tappa -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Ma questo ch'esser può, ah! ch'esser

- tà. Ma questo ch'esser può, ah! ch'esser

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some slurs and accents. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking in the left hand.

può? ah! ch'es-ser può? Io nol so. Ah, ca - ro, ca - ro,

può? ah! ch'es-ser può? Nol so io. Ah,

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some slurs and accents. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking in the right hand.

ca-ro, ca-ro, ca-ro, ca-ro, ca-ro, ca-ro, ca-ro, Ah!

gio-ja, gio-ja, gio-ja, gio-ja, gio-ja, gio-ja, gio-ja, Ah!

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs).

ca-ro! ah! ca-ro! ah!

gio-ja! ah! gio-ja! ah!

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff.

ah! ben te lo puoi pen-sar, ben te lo puoi pen-sar, si,

ah! ben te lo puoi pen-sar, ben te lo puoi pen-sar, si,

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff.

sf, ben te lo puoi pen - sar, ben te lo puoi pen - sar, te lo puoi pen -
 sf, ben te lo puoi pen - sar, ben te lo puoi pen - sar, te lo puoi pen -

- sar, te lo puoi pen - sar.
 - sar, te lo puoi pen - sar.

f con spirito

SERPINA

p con grazia

Io per me non so dir-lo. Sa-rà,..

UBERTO

p
Per me non so ca - pir-lo.

FINE

ma non è que-sto. Ah!

Sa - rà,.. nemmeno è que - sto.

fur-bo, ah! t'in - ten - do.

dolce

Ah! la - dra, ti com -

Mi vuoi tu cor-bel - lar, mi vuoi tu corbel - lar, si,

- pren.do. Mi vuoi tu cor-bel - lar, mi vuoi tu corbel - lar, si,

si, mi vuoi tu cor-bel - lar, si, si, mi vuoi tu cor-bel -

si, mi vuoi tu cor-bel - lar, si, si, mi vuoi tu cor-bel -

m.s.

m.s.

- lar, mi vuoi tu cor - bel - lar.

- lar, mi vuoi tu cor - bel - lar.

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with the lyrics '- lar, mi vuoi tu cor - bel - lar.' written below each. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

The second system consists of two staves for piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady bass line.

The third system consists of two staves for piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady bass line.

SERPINA

The fourth system consists of three staves. The top staff is a vocal line with a few notes and rests. The bottom two staves are piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady bass line. The word 'Per' is written above the right hand staff.

Dal § al Fine.

FINALE

Allegro spiritoso

mf *leggero* *f* *mf* *f* *mf*

SERPINA

p
Con - ten - to

tu sa - ra - i, sa - ra - i, A - vra - ia -

- lar, mi vuoi tu cor - bel - lar.

- lar, mi vuoi tu cor - bel - lar.

The first system consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal lines are in a major key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "- lar, mi vuoi tu cor - bel - lar." The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features a melodic line in the right hand with slurs and accents, and a supporting bass line in the left hand.

The third system continues the piano accompaniment. The right hand has a more complex melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady harmonic foundation.

SERPINA

The "SERPINA" section begins with a piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic bass line. The word "Per" is written above the right hand staff.

Dal ♩ al Fine.

FINALE

Allegro spiritoso

mf *leggero* *f* *mf* *f* *mf*

SERPINA

p

Con - ten - to

f *p*

tu sa - ra - i, sa - ra - i, A - vra - ia -

f *p* *f* *p*

-mor per me? a - vra - i, a - vra - i a - mor per me?

UBERTO *p*

So che con - ten - to è il co - re, è il co - re E a - mo - re a -

-vrò per te, e a - mo - re, e a - mo - re a - vrò per te.

SERPINA

p
Di', di', di' pur la ve-ri - tà. *mf*
Que - sta, quest'è la

p
Oh! Di - o! mi par che no.
ve - ri - tà. *f* Non du bi -

p
Oh! Di - o! mi par che no.
- tar, non du bi - ta - re. *f* Non du bi -

O spo - so gra - zi - o - so!

- tar, non dubi - tar, ohi - bò, ohi - bò!

mf *p*

Gra - zio - so...

Di - let - ta mia spo - set - ta! Di -

p *f* *p* *f* *p*

Co - si mi fai go -

- let - ta... Sol tu mi fai go -

f *f*

- der, mi fai go - der, *p* sol tu mi fai
 - der, mi fai go - der, *p* sol tu mi fai

go - der, mi fai go - der.
 go - der, mi fai go - der.

p Con - ten - to tu - sa - ra - i? *mf* Sa - ra - i? A -
 Sa - rò. Sa - rò.

-vra - i a - mor per me? Per me? Di pur la ve - ri -

A - vrò. Per te.

f *mf* *f* *mf*

- tà! di', di'.

Que - sta, que - sta,

f

Oh Di - o! oh Di - o!

quest'è la ve - ri - tà. Nondubi -

p *f* *p* *f*

Mi par che no. *mf* *allarg.*
 -tar, non du.bi - tar, non du.bi - tar. Ohi - bò! ohi -

a tempo
 Con - ten - to tu sa - ral? A - vra - i a - mor per
 - bò! Sa - rò.

me? Eh! A - vraì. Per me? O
 A - vrò. Sì. A - vrò. Per te.

spo - so gra - zi - o - so, gra - zio - so mio spo - set - to,

Spo - set - ta mi - a di - let - ta, di - let - ta

cres. a poco a poco.

gra - zio - so spo -

mia spo - set - ta, di - let - ta

- set - to! co - si,

spo - set - ta! sol tu,

co - si - mi fai go - der, co -

sol tu - mi fai go - der, sol

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'co - si - mi fai go - der, co -'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'sol tu - mi fai go - der, sol'. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The piano part features a steady bass line and a more active treble line with chords and moving lines.

- si - mi fai go - der, mi fai go - der, mi fai go - der.

tu - mi fai go - der, mi fai go - der, mi fai go - der.

The second system continues the musical piece with three staves. The top staff has lyrics '- si - mi fai go - der, mi fai go - der, mi fai go - der.' The middle staff has lyrics 'tu - mi fai go - der, mi fai go - der, mi fai go - der.' The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and harmonic support.

p

The third system shows the piano accompaniment continuing. It features a prominent treble line with eighth-note patterns and a steady bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the middle of the system.

The fourth system concludes the piece with the piano accompaniment. It features a final cadence in the treble clef and a steady bass line. The key signature remains two sharps.

DALLE OFFICINE
DELL'ISTITUTO
EDITORIALE
ITALIANO

MILANO